

Invirtiendo en el desarrollo

Un plan práctico para conseguir los
Objetivos de Desarrollo del Milenio

Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas

Jeffrey D. Sachs, Director

Coordinadores de Equipos de Tareas

Agnes Binagwaho
Nancy Birdsall
Jaap Broekmans
Mushtaque Chowdhury
Pietro Garau
Geeta Rao Gupta
Amina J. Ibrahim
Calestous Juma
Yolanda Kakabadse
Navarro
Lee Yee-Cheong
Roberto Lenton
Jeff McNeely

Don J. Melnick
Patrick Messerlin
Paula Munderi
Mari Pangestu
Allan Rosenfield
Josh Ruxin
Pedro Sánchez
Elliott D. Sclar
Burton Singer
M. S. Swaminathan
Awash Teklehaimanot
Albert Wright
Ernesto Zedillo

Secretaría

John W. McArthur,
Administrador del Proyecto
Chandrika Bahadur
Stan Bernstein

Yassine Fall
Eric Kashambuzi
Margaret Kruk
Guido Schmidt-Traub

Copyright © 2005
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
Reservados todos los derechos

La presente publicación debe citarse de la siguiente manera: Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas, 2005.
Invirtiendo en el desarrollo: Un plan práctico para conseguir los Objetivos de Desarrollo del Milenio, Nueva York.

Fotos: Portada (de arriba abajo y de izquierda a derecha) Christopher Dowswell/PNUD, Pedro Cote/PNUD, Giacomo Pirozzi/Panos Pictures, Liba Taylor/Panos Pictures, Jørgen Schytte/PNUD, Fototeca de las Naciones Unidas, Giacomo Pirozzi/UNICEF, Curt Carnemark/Banco Mundial, Pedro Cote/PNUD, Franck Charton/UNICEF, Paul Chesley/Images, Ray Witlin/Banco Mundial, Pete Turner/Getty Images y B. Marquez/PNUD.

El presente libro ha sido editado, diseñado gráficamente y producido por Communications Development Inc., Washington, D.C., y su asociado para diseños, Grundy & Northedge.

El Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas fue encargado por el Secretario General de las Naciones Unidas y apoyado por el Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, que preside el Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. El informe es una publicación independiente, que no representa necesariamente los puntos de vista de las Naciones Unidas, del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo o de sus Estados Miembros.

Si se desea una lista de errores u omisiones encontrados después de imprimir *Invirtiendo en el desarrollo: Un plan práctico para conseguir los Objetivos de Desarrollo del Milenio*, consúltese por favor <http://www.unmillenniumproject.org>.

Versión española: Multi-Language Services, Inc. (Estados Unidos), multilanguagemls@compuserve.com.

Impreso en papel corriente cloro elemental.

Índice

<i>Prefacio</i>	<i>xii</i>
<i>Personas que han contribuido al presente documento</i>	<i>xiv</i>
<i>Informes de los equipos de tareas</i>	<i>xvii</i>
<i>Lista de siglas y abreviaturas</i>	<i>xviii</i>
<i>Objetivos de Desarrollo del Milenio</i>	<i>xx</i>
<i>Diez recomendaciones fundamentales</i>	<i>xxii</i>

Parte 1 Por qué los Objetivos de Desarrollo del Milenio son importantes, dónde nos encontramos y por qué nos estamos quedando atrasados

***1 Los Objetivos y por qué son importantes* 1**

¿Qué son los Objetivos?	1
¿Por qué son importantes los Objetivos?	3
Estructura del informe	11

***2 La situación a 10 años vista* 15**

Evaluación de los niveles de pobreza y de progreso en el mundo	15
Cómo las regiones están progresando hacia los ODM	20
Resumen del progreso hacia cada Objetivo	27

***3 Por qué el mundo no alcanza plenamente los Objetivos de Desarrollo del Milenio* 33**

Cuatro razones de que no se puedan alcanzar plenamente los Objetivos de Desarrollo del Milenio	34
--	----

Inversión pública e inversión privada para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio 53

Parte 2 Procesos en el plano nacional para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio

4 Estrategias de reducción de la pobreza basadas en los Objetivos de Desarrollo del Milenio 65

Elaborar una estrategia nacional para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio 65

Trabajar retrospectivamente desde las metas y cronogramas de 2015 67

Un proceso transparente, integrado y consultivo 72

5 Inversión pública para potenciar a la gente pobre 75

Desarrollo rural: aumento de la producción de alimentos y de los ingresos de la población rural 78

Desarrollo urbano: promover el empleo, mejorar los barrios de tugurios e idear alternativas para evitar la formación de nuevos barrios de tugurios 86

Sistemas de salud: garantizar el acceso universal a los servicios esenciales de salud 92

Educación: lograr la enseñanza primaria universal y la expansión de la educación posprimaria y superior 101

Igualdad de género: invertir para superar los prejuicios generalizados en lo que respecta al género 104

Medio ambiente: invertir en mejorar la ordenación de los recursos 107

Ciencia, tecnología e innovación: fortalecimiento de las capacidades nacionales 110

Interdependencia de los grupos de inversiones 113

Aplicación de las recomendaciones: escala y secuencias 113

6 Los elementos clave para un rápido incremento de escala 115

Liderazgo político 116

Fijación de objetivos concretos y la secuencia de planes de trabajo 117

Creación de capacidades de ejecución nacional y local 119

Mecanismos de prestación de servicios reproducibles y localmente apropiados 128

Vigilancia e intercambio de información 130

Situar a las comunidades en el centro del incremento de escala 131

Promoción del incremento de escala mediante la financiación a largo plazo y la asistencia técnica 132

7 La buena gestión de los asuntos públicos para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio 134

Estrategias para mejorar la gestión pública a fin de lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio	137
Inversiones en la administración pública	139
Fortalecimiento del estado de derecho	140
Promover la rendición de cuentas y la transparencia	141
Promoción de los derechos humanos	144
Promover políticas económicas sólidas en apoyo del sector privado	146
Alianzas con la sociedad civil	150

8 Contribución de la sociedad civil a los Objetivos de Desarrollo del Milenio 153

Facilitar una campaña pública en pro de los Objetivos	155
Contribución a la elaboración de políticas	156
Incremento de escala de la facilitación de servicios	157
Vigilancia para establecer la responsabilidad	161
¿Qué pueden hacer las organizaciones de la sociedad civil internacionales?	162

9 Contribuciones del sector privado 166

Aumento de la productividad y creación de empleo	166
Suministro de los servicios mediante asociaciones entre el sector público y el sector privado	169
Gobernanza y ciudadanía corporativas responsables	172
Contribución a la elaboración de políticas	173
Promoción de los Objetivos	174
Filantropía corporativa	174

10 Las necesidades especiales de África 177

Las circunstancias únicas de África	179
Un plan de inversiones para África centrado en los ODM	185

11 Prioridades de inversión para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio en otras regiones 190

Asia oriental	191
Asia meridional	195
Asia central	201
América Latina	202
Oriente Medio y África de Norte	207
Países de transición y de la CEI de Europa central y oriental	209
Dificultades especiales	210

12 Estrategias para los países afectados por conflictos	219
Invertir en la prevención de conflictos	220
Inversiones en países en conflicto	222
Inversiones en países que están saliendo de una situación de conflicto	224
Parte 3 Recomendaciones a la comunidad internacional para apoyar los procesos a nivel de los países	
13 Reorganización del sistema de asistencia	229
Los 10 problemas centrales del sistema de asistencia en la actualidad	229
Medidas fundamentales para mejorar la prestación de ayuda	238
14 Un adelanto mundial decisivo en el comercio	251
El contexto de las negociaciones comerciales	252
Esferas fundamentales en la negociación	253
Promover la oferta de exportaciones en los países de bajos ingresos	262
15 Bienes públicos regionales y mundiales	265
Bienes regionales	265
Bienes mundiales	270
16 La labor comienza en 2005 con un decenio de grandes ambiciones	274
Determinar cuáles son los países en la vía rápida	275
Preparar estrategias de reducción de la pobreza basadas en los ODM	275
Iniciar actividades de capacitación a nivel mundial en materia de recursos humanos para los ODM	278
Lanzar iniciativas de resultados positivos rápidos (<i>Quick Wins</i>)	279
Involucrar a los países de medianos ingresos en el reto de la consecución de los Objetivos	279
Parte 4 Costos y beneficios derivados del logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio	
17 Recursos necesarios para financiar los Objetivos de Desarrollo del Milenio	283
Inversiones necesarias para los ODM a nivel de país	285
Financiación de las inversiones para los ODM a nivel de país	290
Asistencia oficial para el desarrollo necesaria a nivel mundial para cumplir los ODM	294
Mecanismos de financiación para incrementar el conjunto de asistencia oficial para el desarrollo	301
Necesidades inmediatas de AOD para 2005	304

18 Los beneficios: ante un decenio de grandes ambiciones 305

Reducción espectacular —pero solamente parcial— de la pobreza en el mundo 305

Necesidad continua de la asistencia más allá de 2015 309

El peligro de la inacción 310

Un decenio de grandes ambiciones 311

Apéndice 1 Intervenciones sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio por sector 313**Apéndice 2 Objetivos de Desarrollo del Milenio, intervenciones por meta 331****Apéndice 3 Supuestos en los que se basan las estimaciones de recursos del capítulo 17 346****Apéndice 4 Metodología y fuentes de datos para proyectar los progresos hacia el logro de los ODM (cuadro 18.1) 354**

Notas 357

Referencias 362

Expresiones de agradecimiento 378

Recuadros

1.1 Los Objetivos de Desarrollo del Milenio son para los países 3

1.2 El Consenso de Monterrey como un marco para la asociación mundial 6

1.3 Los medios para una vida productiva 10

1.4 Reducción de la pobreza y seguridad mundial 12

3.1 Aportaciones esenciales para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio 35

3.2 La trampa de la pobreza y la demografía 45

3.3 Los obstáculos geográficos y el crecimiento económico 47

3.4 El nexo entre pobreza y conflicto 49

3.5 La ayuda en gran escala promueve la riqueza cuando se realiza correctamente 58

4.1 Traducir al plano local los Objetivos de Desarrollo del Milenio 69

4.2 Manera de determinar si el contenido de una estrategia de reducción de la pobreza es suficiente para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio 71

5.1 Iniciativas de resultados positivos rápidos: *Quick Wins* 79

5.2 Aumentar el rendimiento de las cosechas en África 82

5.3 Mejorar el saneamiento urbano en la India 89

5.4 Lucha contra el paludismo en Viet Nam 94

5.5 Salud sexual y reproductiva: fundamental para el logro de los Objetivos 98

5.6	Lograr que todos los niños asistan a la escuela en Tanzania	103
5.7	Potenciación del papel de la mujer en Rwanda	108
6.1	Transformación de las vidas de los habitantes de barrios de tugurios en el Brasil	118
6.2	Trabajadores de la salud para controlar el paludismo en Etiopía	126
6.3	Transmisión de tecnología de infraestructura en Argelia	128
7.1	Evaluación de la gestión de los asuntos públicos: diversos criterios	135
7.2	Medidas para promover la transparencia	142
7.3	El poder de la información	144
8.1	Las organizaciones de la sociedad civil y los Objetivos: críticas y oportunidades	154
8.2	Cómo las organizaciones de la sociedad civil ayudan a Tailandia a combatir el VIH/SIDA	159
8.3	SPARC: asociación con el gobierno local	159
8.4	El movimiento en pro de la mujer y las conferencias de las Naciones Unidas en el decenio de 1990	160
8.5	Grameen Trust: difusión de conocimientos y autosuficiencia	163
9.1	El papel del sector privado en el desarrollo: el Consenso de Monterrey	167
9.2	Incremento de escala de los servicios públicos mediante intervención del sector privado: electrificación rural en Chile	170
12.1	Responder a las necesidades de salud en situaciones frágiles	225
13.1	Experiencias de países piloto en hacer operativos los Objetivos de Desarrollo del Milenio	231
13.2	Lo que pueden hacer las economías adelantadas para conseguir los Objetivos	233
13.3	Los Objetivos y las instituciones financieras internacionales	238
13.4	Diferenciación del apoyo para el desarrollo según las necesidades de los países	242
13.5	Planificación en Etiopía basada en los ODM	247
16.1	Identificación de los países de vía rápida en relación con los Objetivos de Desarrollo del Milenio	276
17.1	Términos y conceptos esenciales	284
17.2	Metodología para evaluar las necesidades para los ODM	286
17.3	La meta del 0,7% para la AOD, y los Objetivos de Desarrollo del Milenio	299
17.4	Algunas observaciones de advertencia en cuanto a las previsiones de necesidades de AOD	301

Gráficos

- 3.1 La acumulación de capital, el crecimiento económico y los ODM 34
- 3.2 La clásica trampa de la pobreza 42
- 3.3 Tasas de ahorro, por región en desarrollo 43
- 4.1 Estrategia de reducción de la pobreza basada en los ODM 68
- 7.1 Cimientos del sector privado y pilares del empresariado 148
- 7.2 Demora para iniciar un negocio, por región 149
- 7.3 Demora para iniciar un negocio, por nivel de ingresos del país 149
- 10.1 Los costos de transporte relativos en un país típico del África subsahariana tropical son mucho más altos que en Asia 180
- 17.1 Incrementar las inversiones públicas para lograr los ODM en Ghana 293
- 18.1 Mortalidad de menores de cinco años 308

Mapas

- 2.1 Pobreza absoluta: mortalidad infantil y desnutrición, 2000 21
- 2.2 Mortalidad de menores de cinco años, 2002 29
- 2.3 Mortalidad materna, 2000 30
- 2.4 Porcentaje de la población que habita en tugurios 31
- 3.1 Índice de vulnerabilidad humana, 1980 52
- 5.1 Número de médicos por 1.000 habitantes 96
- 5.2 Cobertura de medicamentos antiretrovirales 97
- 10.1 Mapa mundial del índice de estabilidad del paludismo 183
- 11.1 Ingresos en China, por habitante y por provincia 192
- 11.2 Los índices de alfabetización de las niñas aumentan, pero son mucho menores que los de los niños 197
- 11.3 Altas tasas de mortalidad infantil demuestran la existencia de focos de extrema pobreza 204
- 11.4 Zonas que tienen los mayores niveles de riesgo de mortalidad relacionado con desastres naturales 216
- 17.1 Déficit de financiación de los ODM en 2015 295

Cuadros

- 2.1 Indicadores de progreso medio en el mundo en desarrollo, 1990–2002 (cifras ponderadas por población) 16
- 2.2 Principales tendencias de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, por región 18
- 2.3 Población que vive por debajo del nivel de pobreza 20
- 2.4 Progreso alcanzado desde 1990, por región en desarrollo 22
- 3.1 Previsión del crecimiento económico a partir del ahorro interno, el crecimiento demográfico y la depreciación de capital 44

3.2	Riesgo relacionado con la agricultura, con el transporte y con el paludismo, por región	51
3.3	Concentración de la IED no petrolera en los países en desarrollo	55
10.1	Controlando por el nivel de ingresos, la gobernanza en África subsahariana tropical no es peor que la de otras regiones	178
10.2	Indicadores comparados, por región en desarrollo (circa 1965)	184
10.3	Tecnología y productividad agropecuarias por región en desarrollo	185
11.1	Riesgo de mortalidad debido a los desastres, por región	205
13.1	Estado condicionado de la AOD según cada miembro del CAD, 2002	234
13.2	Estimación de la AOD que financia directamente el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y la creación de capacidades para lograr los ODM, 2002	235
13.3	Recomendaciones para reformar la asociación mundial para el desarrollo	236
14.1	Crecimiento económico por tamaño de la población y ubicación	264
17.1	Necesidades de inversión por habitante para lograr los ODM y déficit de financiación de los ODM en Bangladesh, Camboya, Ghana, Tanzania y Uganda (2006–2015)	289
17.2	La cofinanciación de los ODM en países de bajos ingresos	295
17.3	Costo estimado de la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio en todos los países	297
17.4	Necesidades plausibles de AOD para lograr los ODM	298
17.5	Estimación del volumen y el déficit de la AOD de los miembros del Comité de Asistencia para el Desarrollo sobre la base de los compromisos contraídos	302
18.1	Beneficios de la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, por región en desarrollo	306
A3.1	Proyecciones del crecimiento anual del PIB en 2006–2015, por región	348
A3.2	Mobilización estimada de los recursos públicos	349
A3.3	Desglose de la financiación de la investigación mundial	351

Prefacio

El Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas ha sido una iniciativa sin precedentes. Sus 10 equipos de tareas, su Secretaría, y una amplia gama de participantes provenientes de instituciones académicas, el gobierno, organismos de las Naciones Unidas, instituciones financieras internacionales, organizaciones no gubernamentales, organismos donantes y el sector privado crearon una red de ámbito mundial formada por profesionales del desarrollo y expertos de una enorme gama de países, disciplinas y organizaciones. El Proyecto fue posible gracias al extraordinario compromiso, las aptitudes y las convicciones de los coordinadores de equipos de tareas, que impulsaron sus grupos a adoptar algunas de las decisiones más innovadoras de nuestra generación, y a los miembros de equipos de tareas, que prestaron a sus grupos una parte notable de su tiempo. El Proyecto es un esfuerzo mundial, al servicio de una gran causa mundial: los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM). Nuestro Proyecto ha sido un microcosmos de una verdad más general: la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio requerirá una alianza global idónea para un mundo interconectado. El mundo comparte realmente un destino común.

Esta ha sido una labor muy sentida para los numerosos participantes de los equipos de tareas y de la Secretaría. Las personas han aportado un amplio volumen de esfuerzos y conocimientos especializados al Proyecto. Sus aportaciones, muy por encima de toda expectativa razonable, han reforzado y agudizado incalculablemente los mensajes contenidos en los numerosos resultados del Proyecto, incluidos el presente informe, los informes finales de los equipos de tareas, medios de reciente elaboración para evaluar las necesidades y el apoyo consultivo para establecer en varios países una planificación basada en los ODM.

Creo que todos los participantes han contribuido como lo han hecho porque se han percatado de que este esfuerzo era muy especial, en parte por

el honor y el privilegio de trabajar en nombre del Secretario General de las Naciones Unidas, Kofi Annan, que lanzó el Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas y ha desempeñado un papel sin igual en la promoción de la lucha global contra la pobreza extrema; en parte también por lo agradable que es trabajar junto con el Administrador del PNUD, Mark Malloch Brown, y para él, que con tenacidad, visión y liderazgo ha orientado los esfuerzos del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo durante varios años. También hemos trabajado con placer y admiración y nos hemos beneficiado ampliamente con la colaboración de los dirigentes de otros organismos de las Naciones Unidas, cuyos equipos salvan vidas y aligeran la carga de la pobreza y la desesperanza en el mundo todos los días.

Otro aspecto especial del Proyecto es que nos brinda la rara y firme oportunidad de ayudar a transmitir las esperanzas, aspiraciones y necesidades vitales de los que menos poseen y menos voz tienen en el mundo. En los tres años de nuestra labor hemos encontrado innumerables héroes y heroínas del desarrollo, en los poblados y barrios de tugurios de África, América Latina, Asia y otras partes del mundo en desarrollo. Hemos visto a personas que preservaban su espíritu, su integridad, su voluntad y su esperanza en el futuro —que a veces era lo único que les quedaba— cuando por culpa de trágicas circunstancias se habían visto privadas de salud, de educación, de sus posesiones y de medios de vida. Hemos podido observar en innumerables ocasiones que el espíritu humano es verdaderamente indomable.

Este triunfo del espíritu humano nos da esperanza y confianza en que la pobreza extrema pueda quedar reducida a la mitad para el año 2015, y totalmente suprimida algunos años más tarde. La comunidad mundial tiene a su disposición recursos financieros, políticas y tecnologías de valor demostrado y, lo que es aún más importante, la compasión y valentía humanas necesarias para hacer realidad esas esperanzas.

Jeffrey D. Sachs
Enero de 2005

Personas que han contribuido al presente documento

El presente documento expone las conclusiones y recomendaciones formuladas a Kofi Annan, Secretario General de las Naciones Unidas, por el Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas, órgano consultivo independiente. Quedamos agradecidos al Secretario General por haber iniciado y apoyado el Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas, por su inquebrantable voluntad de alcanzar el objetivo de la reducción de la pobreza en el mundo, y por su excelente e incansable liderazgo del sistema de las Naciones Unidas. También damos gracias a Mark Malloch Brown, Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y Presidente del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, por la cabal orientación y apoyo que ha dado al proyecto en todas sus fases. Asimismo, quisiéramos expresar nuestra profunda apreciación a los miembros del Comité Ejecutivo del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo por su constante apoyo: Carol Bellamy, del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia; Jim Morris, del Programa Mundial de Alimentos, y Thoraya Obaid, del Fondo de Población de las Naciones Unidas. Quedamos también agradecidos a Louise Fréchette, Vicesecretaria General; a José Antonio Ocampo, del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales; a su predecesor Nitin Desai, y a Shashi Tharoor, del Departamento de Información Pública, por lo generoso de su orientación y asesoramiento.

Son también autores del presente informe los coordinadores de los 10 equipos de tareas del Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas y la Secretaría, que han ampliado la aportación de centenares de especialistas, profesionales del desarrollo, científicos, líderes políticos y dirigentes de normativa, que participan en el Proyecto desde que comenzó en julio de 2002. Gran número de personas asociadas con los equipos de tareas o miembros de dichos equipos han aportado una enorme contribución a muchas partes del presente informe; entre ellas figuran Gabriella Carolini, Glenn Denning, Helen de Pinho, Phi-

lip Dobie, Lisa Dreier, Lynn Freedman, Caren Grown, Ruth Levine, Kristen Lewis, Joan Paluzzi, Robin Sears, Smita Srinivas, Yesim Tozan, Ron Waldman, Haynie Wheeler, Paul Wilson y Nalan Yuksel. En la Secretaría del Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas, Albert Hyunbae Cho, Michael Faye, Michael Krouse, Fatou Lo, Gordon McCord, Luis Javier Montero, Rohit Wanchoo, Emily White y Alice Wiemers trabajaron sin cesar durante muchos meses y prestaron una valiosa asistencia para las investigaciones. Erin Trowbridge ofreció comentarios e informaciones sumamente valiosos. Prarthna Dayal, Rafael Flor, Maria Beatriz Orlando, Nora Simpson, Kelly Tobin y Brian Torpy también desplegaron esfuerzos esenciales en apoyo de las aportaciones de los equipos de tareas.

En el presente informe se integran también directamente muchas de las ideas expuestas por el Equipo de Tareas sobre la pobreza y el desarrollo económico, del Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas, incluidas muchas subrayadas en su informe provisional de febrero de 2004. Entre los miembros y asociados del Equipo de Tareas sobre la pobreza y el desarrollo económico que contribuyeron figuran Kwesi Botchwey, Haidari Amani, Ernest Aryeetey, George Cahuzac, Andrew Cassels, Jamie Drummond, Richard Freeman, Rebecca Grynspan, Pekka Haavisto, Aynul Hasan, Peter Heller, Macartan Humphreys, John Langmore, Ruth Jacoby, Carlos Jarque, Allan Jury, Eddy Lee, Zhu Ling, Thomas Merrick, Vijay Modi, John Okidi, Hafiz Pasha, Michael Platzer, Steven Radelet, Atiqur Rahman, Frederic Richard, Ana-Teresa Romero, Rabbi Royan, Ratna Sahay, Francisco Sercovich, Sudhir Shetty, David Simon, Suresh Tendulkar, Michael Usnick, Ashutosh Varshney y Xianbin Yao. Algunos de ellos escribieron documentos de antecedentes de importancia crucial que formaron la base de secciones importantes del texto. Por ejemplo, Philip Alston (Derechos humanos), Macartan Humphreys y Ashutosh Varshney (Conflictos), Vijay Modi (Infraestructura rural), David Simon (Corrientes de ayuda) y Steven Radelet (Gobernanza y asistencia oficial para el desarrollo). La Comisión Económica para África (junto con PNUD/Etiopía), y la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (en colaboración con PNUD/Tailandia) acogieron las reuniones de equipos de tareas en las que se elaboraron muchas de las ideas expuestas en el presente informe.

El PNUD ofreció cortésmente alojamiento al Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas, junto con importantes contribuciones intelectuales, en especie y financieras en nombre del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Por todo lo antedicho damos gracias a todos los miembros de la administración superior, entre ellos Abdoulie Janneh, Rima Khala Hunaidi, Elena Martínez, Jan Mattson, Kalman Mizsei, Shoji Nishimoto, Hafiz Pasha, Julia Taft y sus respectivos equipos de personal. Bajo el liderazgo de Bruce Jenks, la Dirección de Recursos y Colaboración Estratégica brindó un apoyo incansable al proyecto, particularmente por parte de Turhan Saleh, Amina Tirana y el resto del personal de la Dependencia de ODM. Mark Suzman, de la Oficina

del Administrador, suministró diariamente dosis de asesoramiento paciente y amable.

El Fondo fiduciario del Milenio, en el PNUD, fue apoyado por varios gobiernos y fundaciones y facilitó el apoyo financiero esencial para el Proyecto desde que éste se creó en 2002. El Proyecto queda también profundamente agradecido por las contribuciones de la Fundación Ford, de la Fundación Bill y Melinda Gates, de la Fundación William y Flora Hewlett, de la Fundación John D. y Catherine T. MacArthur, de la Fundación David y Lucile Packard, del Open Society Institute y de la Fundación Rockefeller.

El Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas quisiera dar gracias especialmente al Instituto de la Tierra, de la Universidad de Columbia, por su apoyo intelectual, administrativo, financiero y en especie a la Secretaría del Proyecto y a muchos de los equipos de tareas. También da gracias al Center for Global Development, a la John F. Kennedy School of Government en la Universidad de Harvard, a Partners in Health, al International Centre for Research on Women, a la Mailman School of Public Health en la Universidad de Columbia, y al Yale Center for the Study of Globalization por su papel de crucial importancia en apoyo de las actividades de los equipos de tareas del Proyecto.

El Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas queda agradecido asimismo al personal del sistema de las Naciones Unidas y a los miembros de los gobiernos, de la sociedad civil y del sector privado, demasiado numerosos para mencionar a cada uno por su nombre, que han contribuido directa o indirectamente al informe. Todos los errores u omisiones que pueda haber son responsabilidad de los autores.

Informes de los equipos de tareas

Equipo de Tareas sobre el hambre

Reducir a la mitad el hambre: Es posible

Equipo de Tareas sobre la educación y la igualdad entre hombre y mujeres

Hacia la educación primaria universal: Inversiones, incentivos e instituciones

Equipo de Tareas sobre la educación y la igualdad entre hombres y mujeres

Paso a la acción: Consecución de la igualdad entre hombres y mujeres y potenciación de la mujer

Equipo de Tareas sobre la salud de los niños y de las madres

¿Quién tiene el poder? Transformando los sistemas de salud para la mujer y el niño

Equipo de Tareas sobre el VIH/SIDA, el paludismo, la tuberculosis, y sobre el acceso a medicamentos esenciales, Grupo de Trabajo sobre el VIH/SIDA

Luchando contra el SIDA en el mundo en desarrollo

Equipo de Tareas sobre el VIH/SIDA, el paludismo, la tuberculosis, y sobre el acceso a medicamentos esenciales, Grupo de Trabajo sobre el paludismo

Contener el paludismo en el nuevo milenio

Equipo de Tareas sobre el VIH/SIDA, el paludismo, la tuberculosis, y sobre el acceso a medicamentos esenciales, Grupo de Trabajo sobre la tuberculosis

Realizar inversiones en estrategias para invertir la incidencia global de la tuberculosis

Equipo de Tareas sobre el VIH/SIDA, el paludismo, la tuberculosis, y sobre el acceso a medicamentos esenciales, Grupo de Trabajo sobre el acceso a medicamentos esenciales

Prescripción para un desarrollo sano mediante el mejoramiento del acceso a los medicamentos

Equipo de Tareas sobre la sostenibilidad ambiental

Medio ambiente y bienestar humano: Una estrategia práctica

Equipo de Tareas sobre el agua y el saneamiento

Salud, dignidad y desarrollo: ¿Qué se necesitará para su consecución?

Equipo de Tareas sobre el mejoramiento de la vida de los habitantes de tugurios

Un hogar en la ciudad

Equipo de Tareas sobre el comercio

Comercio para el desarrollo

Equipo de Tareas sobre ciencia, tecnología e innovación

Innovación: Aplicación de los conocimientos para el desarrollo

Lista de siglas y abreviaturas

ADPIC	Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad relacionados con el Comercio
AGCS	Acuerdo General para el Comercio de Servicios
AIF	Asociación Internacional de Fomento
AOD	Asistencia oficial para el desarrollo
APRM	Mecanismo africano de examen inter pares
ASEAN	Asociación de Naciones del Asia Sudoriental
CAD	Comité de Asistencia para el Desarrollo (de la OCDE)
CARICOM	Comunidad del Caribe
CEDEAO	Comunidad Económica de los Estados del África occidental
CEDEAO	Comunidad Económica de los Estados del África occidental
CEI	Comunidad de Estados Independientes
CENUPA	Comisión Económica de las Naciones Unidas para África
CESPAP	Comisión Económica y Social de las Naciones Unidas para Asia y el Pacífico
CGIAR	Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional
COMESA	Mercado Común para África Meridional y Oriental
DAES	Departamento de Asuntos Económicos y Sociales (Naciones Unidas)
DERP	documento de estrategia para la reducción de la pobreza
DFID	Departamento de Desarrollo Internacional (Reino Unido)
DOTS	tratamiento de observación directa y corta duración
EIA	Energy Information Administration
EITI	Extractive Industries Transparency Initiative
ERP	estrategia de reducción de la pobreza
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola

FMI	Fondo Monetario Internacional
GATT	Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio
GAVI	Alianza Mundial de Fomento de la Vacunación y la Inmunización
I&D	investigación y desarrollo
IED	inversiones extranjeras directas
IFF	International Financing Facility
INB	ingreso nacional bruto
IPCC	Grupo Intergubernamental de Expertos sobre Cambios Climáticos
MANUD	Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo
MCA	Millennium Challenge Account
MCC	Millennium Challenge Corporation
MGMP	marco de gastos a mediano plazo
NEPAD	Nueva Alianza para el Desarrollo de África
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos
ODM	Objetivo(s) de Desarrollo del Milenio
OIT	Organización Internacional del Trabajo
OMC	Organización Mundial del Comercio
OMPI	Organización Mundial de la Propiedad Intelectual
ONG	organización (u organizaciones) no gubernamental(es)
ONUDI	Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial
ONUSIDA	Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA
OSC	organización (u organizaciones) de la sociedad civil
PIB	producto interno bruto
PMA	país(es) menos adelantado(s)
PNB	producto nacional bruto
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
PPME	países pobres muy endeudados
SADC	Comunidad para el Desarrollo del África Meridional
SIMUVIMA	Sistema Mundial de Vigilancia del Medio Ambiente
SWAp	enfoque sectorial
TIC	tecnologías de la información y las telecomunicaciones
TLC	Tratado de Libre Comercio (de América del Norte)
TMM	tasa de mortalidad de menores de cinco años
UE	Unión Europea
UNCTAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNFPA	Fondo de Población de las Naciones Unidas
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer
USAID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
WBCSD	Consejo Económico Mundial para el Desarrollo Sostenible y la Cultura

Objetivos

Objetivos de Desarrollo del Milenio

Objetivo 1

Erradicar la pobreza extrema y el hambre

Meta 1.

Reducir a la mitad, entre 1990 y 2015, el porcentaje de personas cuyos ingresos sean inferiores a 1 dólar por día.

Meta 2.

Reducir a la mitad, entre 1990 y 2015, el porcentaje de personas que padezcan hambre.

Objetivo 2

Lograr la enseñanza primaria universal

Meta 3.

Velar por que, para el año 2015, los niños y niñas de todo el mundo puedan terminar un ciclo completo de enseñanza primaria.

Objetivo 3

Promover la igualdad entre los sexos y la autonomía de la mujer

Meta 4.

Eliminar las desigualdades entre los géneros en la enseñanza primaria y secundaria, preferiblemente para el año 2005, y en todos los niveles de la enseñanza antes de fines de 2015.

Objetivo 4

Reducir la mortalidad de los niños menores de cinco años

Meta 5.

Reducir en dos terceras partes, entre 1990 y 2015, la mortalidad de los niños menores de cinco años.

Objetivo 5

Mejorar la salud materna

Meta 6.

Reducir, entre 1990 y 2015, la mortalidad materna en tres cuartas partes.

Objetivo 6

Combatir el VIH/SIDA, el paludismo y otras enfermedades

Meta 7.

Haber detenido y comenzado a invertir, para el año 2015, la propagación del VIH/SIDA.

Meta 8.

Haber detenido y comenzado a invertir, para el año 2015, la incidencia del paludismo y otras enfermedades graves.

Objetivo 7**Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente****Meta 9.**

Incorporar los principios del desarrollo sostenible en las políticas y los programas nacionales e invertir la pérdida de recursos del medio ambiente.

Meta 10.

Reducir a la mitad para el año 2015 el porcentaje de personas que carezcan de acceso sostenible al agua potable y a servicios básicos de saneamiento.

Meta 11.

Haber mejorado considerablemente, para el año 2020, la vida de por lo menos 100 millones de habitantes de tugurios.

Objetivo 8**Fomentar una asociación mundial para el desarrollo****Meta 12.**

Desarrollar aún más un sistema comercial y financiero abierto, basado en normas, previsible y no discriminatorio. Se incluye el compromiso de lograr una buena gestión de los asuntos públicos, el desarrollo y la reducción de la pobreza, en cada país y en el plano internacional.

Meta 13.

Atender las necesidades especiales de los países menos adelantados. Se incluye el acceso libre de aranceles y cupos de las exportaciones de los países menos adelantados; el programa mejorado de alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados y la cancelación de la deuda bilateral oficial, y la concesión de una asistencia para el desarrollo más generosa a los países que hayan expresado su determinación de reducir la pobreza.

Meta 14.

Atender las necesidades especiales de los países en desarrollo sin litoral y de los pequeños Estados insulares en desarrollo (mediante el Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo y las decisiones adoptadas en el vigésimo segundo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General).

Meta 15.

Encarar de manera general los problemas de la deuda de los países en desarrollo con medidas nacionales e internacionales a fin de hacer que la deuda sea sostenible a largo plazo.

Meta 16.

En cooperación con los países en desarrollo, elaborar y aplicar estrategias que proporcionen a los jóvenes un trabajo digno y productivo.

Meta 17.

En cooperación con las empresas farmacéuticas, proporcionar acceso a los medicamentos esenciales en los países en desarrollo a un costo razonable.

Meta 18.

En colaboración con el sector privado, velar por que se puedan aprovechar los beneficios de las nuevas tecnologías, en particular de las tecnologías de la información y de las comunicaciones.

Diez recomendaciones fundamentales

Recomendación 1

Los gobiernos de países en desarrollo deben adoptar estrategias de desarrollo suficientemente ambiciosas para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) para el año 2015. Las denominamos “estrategias para la reducción de la pobreza basadas en los ODM”. Para satisfacer el plazo de 2015, recomendamos que todos los países elaboren sus estrategias antes del 2006. Donde ya existen documentos de estrategia para la reducción de la pobreza (DERP), esos documentos deben estar alineados con los ODM.

Recomendación 2

Las estrategias para la reducción de la pobreza basadas en los ODM deben ofrecer una base para el incremento de escala de las inversiones públicas, la creación de capacidades, la movilización de recursos nacionales y la asistencia oficial para el desarrollo. También deben ofrecer un marco para reforzar la gobernanza, promover derechos humanos, hacer participar a la sociedad civil y promover el sector privado. Las estrategias de reducción de la pobreza basadas en ODM deben:

- Basarse en una evaluación de las inversiones y políticas necesarias para alcanzar los ODM para el año 2015.
- Precisar detalladamente las inversiones, políticas y presupuestos a nivel nacional para los tres a cinco años siguientes.
- Centrarse en la productividad rural, la productividad urbana, la salud, la educación, la igualdad de los géneros, el agua y el saneamiento, la sostenibilidad ambiental, y la ciencia, la tecnología y la innovación.
- Centrarse en los resultados para mujeres y niñas en materia de salud (incluida la salud sexual y reproductiva) y educación, su acceso a oportunidades económicas y políticas, su derecho a controlar bienes y a vivir libres de violencia.
- Promover mecanismos de gobernanza transparente y descentralizada.
- Incluir estrategias operativas de incremento de escala, como capacitar y conservar trabajadores cualificados.
- Involucrar a las organizaciones de la sociedad civil en la adopción de decisiones y la prestación de servicios, y dotarlas de medios para poder supervisar y evaluar.
- Preparar las bases de una estrategia de promoción del sector privado y una estrategia de generación de ingresos para la población pobre.
- Adaptarse, según proceda, a las necesidades especiales de los países sin litoral, los pequeños Estados insulares en desarrollo, los países menos adelantados y los países vulnerables.
- Movilizar mayores recursos nacionales, del orden de cuatro puntos porcentuales del PNB, para el año 2015.
- Calcular la necesidad de asistencia oficial para el desarrollo.
- Describir una “estrategia de salida”, adecuada a la situación del país, para poner término a la dependencia respecto de la asistencia.

Nota: Las recomendaciones sobre inversiones y políticas sectoriales específicas se resumen en el presente informe y se describen detalladamente en los correspondientes informes de los equipos de tareas del Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas.

Recomendación 3

Los gobiernos de países en desarrollo deben preparar y ejecutar las estrategias de reducción de la pobreza basadas en los ODM mediante procesos transparentes y amplios, en estrecha colaboración con organizaciones de la sociedad civil, el sector privado nacional y los asociados internacionales.

- Las organizaciones de la sociedad civil deben contribuir activamente a elaborar políticas, prestar servicios y supervisar progresos.
- Las organizaciones y empresas del sector privado deben contribuir activamente a la elaboración de políticas y de iniciativas que promuevan la transparencia y, cuando corresponda, a la creación de asociaciones público-privadas.

Recomendación 4

Los donantes internacionales deben identificar por lo menos una docena de países que están en la “vía rápida” respecto de los ODM para un incremento rápido de escala de la AOD en 2005, reconociendo que muchos países están ya en condiciones de incremento de escala considerable sobre la base de su buena gobernanza y capacidad de absorción.

Recomendación 5

Conjuntamente, los países desarrollados y los países en desarrollo deben poner en marcha en 2005 un grupo de iniciativas (“Quick Wins”) para salvar y mejorar millones de vidas y para promover el crecimiento económico. También deben desplegar un esfuerzo masivo para crear conocimiento especializado en el plano comunitario.

Entre las iniciativas de resultados positivos rápidos “Quick Wins” figuran las siguientes:

- Distribución masiva gratuita de velos de cama antipaludismo y de medicamentos eficaces contra el paludismo para todos los niños de las regiones en que se transmite dicha enfermedad, para el final del año 2007.
- Supresión del pago por asistencia a escuelas primarias y utilización de servicios esenciales de salud, compensada con un aumento de la asistencia de donantes según sea necesario, a más tardar al final de 2006.
- Finalización con éxito de la campaña “tres por cinco” encaminada a suministrar tratamiento antirretroviral a tres millones de pacientes con SIDA en países en desarrollo, para el final del año 2005.
- Ampliación del programa de almuerzos escolares a base de alimentos de producción local para que abarque a todos niños que viven en focos de hambre, a más tardar al final del año 2006.
- Una reposición masiva de nutrientes del suelo para pequeñas explotaciones agrícolas en tierras de suelo sin nutrientes, mediante una distribución gratuita o muy subvencionada de fertilizantes químicos y productos agroforestales, a más tardar al final del año 2006.

El programa de capacitación masiva de trabajadores de base comunitaria debe estar encaminado a conseguir que, para el año 2015, cada comunidad local posea:

- Conocimientos especializados en salud, educación, agricultura, nutrición, infraestructura, suministro de agua y saneamiento, y gestión ambiental.
- Conocimientos especializados en gestión del sector público.
- Una capacitación apropiada para promover la participación e igualdad de géneros.

Recomendación 6

Los gobiernos de países en desarrollo deben alinear sus estrategias nacionales con iniciativas regionales como la Nueva Alianza para el Desarrollo de África y la Comunidad del Caribe (y Mercado Común), y grupos regionales deben recibir mayor apoyo directo de donantes para proyectos regionales. Los grupos regionales de desarrollo deben:

- Recibir apoyo para la identificación, planificación y ejecución de proyectos de alta prioridad de infraestructura transfronteriza (carreteras, ferrocarriles, gestión de recursos hídricos).
- Recibir apoyo directo de donantes para ejecutar proyectos transfronterizos.
- Ser estimulados para que introduzcan y utilicen mecanismos de revisión entre pares que promuevan las prácticas óptimas y la buena gobernanza.

Recomendación 7

Los países de ingresos altos deben incrementar la asistencia oficial para el desarrollo (AOD) del 0,25% del PNB del donante en 2003 a aproximadamente el 0,44% en 2006 y el 0,54% en 2015 para apoyar los Objetivos de Desarrollo del Milenio, en particular en países de bajos ingresos, con una calidad mejorada de la AOD (incluida la asistencia armonizada, previsible y principalmente en forma de apoyo presupuestario sobre la base de subsidios). Cada donante debe llegar al 0,7% a más tardar en 2015, para apoyar los ODM y otras prioridades de asistencia para el desarrollo. El alivio de la deuda debe ser más amplio y generoso.

- La AOD debe basarse en verdaderas necesidades para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio y en la buena disposición de los países a aprovechar eficazmente la AOD.
- Los criterios para evaluar la sostenibilidad de la carga de la deuda de un país han de ser compatibles con la consecución de los ODM.
- La asistencia debe orientarse al apoyo de la estrategia de reducción de la pobreza basada en los ODM, más bien que al apoyo de proyectos impulsados por donantes.
- Los donantes deben medir y comunicar la proporción de su AOD con que apoyan el incremento real de escala de las inversiones relacionadas con los ODM.
- Los países de medianos ingresos también deben buscar oportunidades de convertirse en proveedores de AOD y de prestar apoyo técnico a los países de bajos ingresos.

Recomendación 8

Los países de altos ingresos deben abrir sus mercados a las exportaciones de países en desarrollo en el marco de la Ronda comercial de Doha y ayudar a los países menos adelantados a aumentar su competitividad en materia de exportaciones mediante inversiones en infraestructura de importancia crítica relacionada con el comercio, incluyendo electricidad, carreteras y puertos. El Programa de desarrollo de Doha debe llevarse a cabo y la Ronda de Doha debe finalizar a más tardar en 2006.

Recomendación 9

Los donantes internacionales deben movilizar el apoyo a las actividades globales de investigación científica y de desarrollo para atender a las necesidades especiales de los pobres en las esferas de la salud, la agricultura, la gestión ambiental, la energía y el clima. Estimamos que el total de esas necesidades asciende a unos 7.000 millones de dólares al año.

Recomendación 10

El Secretario General de las Naciones Unidas y el Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo deben reforzar la coordinación de la labor de los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas en apoyo de los ODM, a nivel de la sede y a nivel de país. Los Equipos de países de las Naciones Unidas deben ser reforzados y trabajar en estrecha colaboración con las instituciones financieras internacionales para apoyar los ODM.

- Los Equipos de países de las Naciones Unidas deben contar con suficientes fondos, personal y entrenamiento para ayudar a los países a alcanzar los ODM.
- El Equipo de país de las Naciones Unidas y las instituciones financieras internacionales (Banco Mundial, Fondo Monetario Internacional, bancos regionales de desarrollo) deben colaborar estrechamente a nivel de los países para mejorar la calidad del asesoramiento técnico.